

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.caveller-abogados.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No
BOGOTÁ 8, CC

41
FOLIO 44
347-3611
310-4995

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

39
Fecha 08/08/2001 11:19:47:10
Folio 44
347-3611
310-4995

Referencia : Expediente No.01.067.085
Solicitante : BAYER AKTIENGESSELLSCHAFT
Asunto : Solicitud de patente para:
"CONCENTRADOS DE ORTO-FENILFENOLATO"
Fecha de la solicitud : 16 de agosto de 2001

TRAMITE:02 - EVENTO:01 - ACTUACION:444

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al oficio número 2846, notificado por fijación en lista del 15 de noviembre de 2001.

2. Mediante el oficio número 2846 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente:

2.1.Documento de cesión del derecho a la patente.
Presento junto con este escrito el documento de cesión de los inventores al solicitante debidamente legalizado, junto con su traducción.

NIT.860.041.367-3

CAVELIER

ABOGADOS

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá,

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO 00698-801-147-1
JJC-ID-1080

A3
41

APOSTILLE
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Jörg Bettendorf

3. in seiner Eigenschaft als Notar

4. sie ist versehen mit dem Siegel des Jörg Bettendorf Notar in Krefeld

Bestätigt

5. in Krefeld

6. am 27.08.01

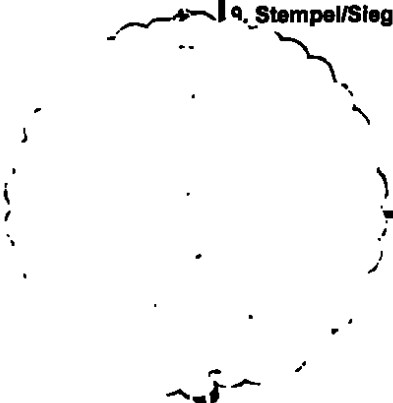
7. durch den Präsidenten des Landgerichts

8. unter Nr. 9101 E - 8997 (285/01)

9. Stempel/Siegel:

10. Unterschrift:

i. V. Hermelbracht
.....
i. V. (Hermelbracht)



78
CESION

N, L, Apostille
AA
42
ASSIGNMENT

JSA 506809000

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

Peter WACHTLER
Hans-Peter WIRGES

domiciliado(s) en

1. Doerperhofstr. 35
47800 Krefeld
Alemania
Scheiblerstr. 93
2. 47800 Krefeld
Alemania

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

CONCENTRADOS DE ORTO-FENILFENOLATO

declaro(amos) así mismo que cedo(emos)
y transfiero(erimos), sin limitación,
a favor de la sociedad

BAYER AKTIENGESELLSCHAFT

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

ALEMANIA

domiciliada en

D. 51368 Leverkusen
ALEMANIA

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia

Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in

1. Peter Wachtler

I (We), the undersigned,

1. Peter WACHTLER
2. Hans-Peter WIRGES

of

1. Doerperhofstr. 35
47800 Krefeld
Germany
2. Scheiblerstr. 93
47800 Krefeld
Germany

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

Ortho-phenylphenolate concentrates

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

Bayer Aktiengesellschaft

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

Germany

domiciled in

D 51368 Leverkusen,
Germany

all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia.

2. Hans-Peter Wirges

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los días del mes de

20

ante mí, Notario Público de

compareció(eron) personalmente

a quien(es) doy fe de conocer y me
consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede,
y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this day of

20

before me, a Notary Public of

personally appeared

to me known, an known to me to be the
person(s) who executed that foregoing
document, and who has(have) legal
capacity to execute it.

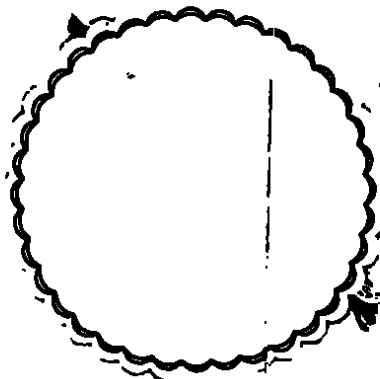
Ab
24

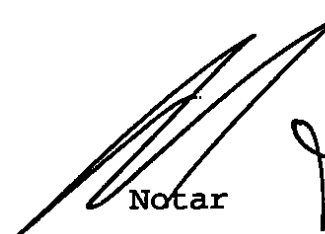
Ich beglaube die Unterschriften, die jeweils

- 1) Herr Dr. Hans-Peter Wirges, geboren am 29.04.1947,
wohnhaft in 47800 Krefeld, Scheiblerstraße 95,
ausgewiesen durch amtlichen Lichtbildausweis,
- 2) Herr Peter Wachtler, geboren am 22.02.1955, wohnhaft in
47800 Krefeld, Doerper Hofstraße 35,
ausgewiesen durch amtlichen Lichtbildausweis,

vor mir vollzogen haben.

Krefeld, den 22.08.2001




Notar 

BAYER AG (060 00698-801-147-7

6

TRADUCCION OFICIAL No. 8613

de un documento escrito en Alemán. el cual para su identificación se sella con el sello de la traductora, lo mismo que la presente.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, de un documento de cesión por medio del cual los señores 1. Peter WACHTLER, 2. Hans-Peter WIRGES, domiciliados en 1. Doerperhofstr. 35, 47800 Krefeld, Alemania, y 2. Scheiblerstr. 93, 47800 Kredeld, Alemania, respectivamente, declaran ser los únicos y verdaderos inventores de la invención CONCENTRADOS DE ORTO-FENILFENOLATO y ceden sin limitación en favor de la sociedad BAYER Aktiengesellschaft, domiciliada en D-51368 Leverkusen, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención. Hay 2 firmas.

Protocolo notarial 1325 del 2001

Certifico la autenticidad de la firma antecedentes puestas ante mí por los señores

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No.598 Minjusticia

- 48
216
1. Dr. Hans-Peter Wirges, nacido el 29.04.1947, domiciliado en 47800 Krefeld, Scheiblerstraße 95, identificado con su documento oficial con fotografía,
 2. Peter Wachtler, nacido el 22.02.1955, domiciliado en 47800 Krefeld, Doerper Hofstraße 35, identificado con su documento oficial con fotografía,

Krefeld, 22.08.2001

Fdo.: firma ilegible, Notario

(Hilo y oblea notarial en relieve)

(sello seco del Tribunal Regional)

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. ha sido firmado por Jörg Bettendorf
3. actuando en calidad de notario
4. Lleva el sello oficial del notario de Krefel, Jörg Bettendorf

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Luz Arriaga de Herber
Resolución No.593 An. Justicia

Certificado

5. en Krefeld

6. el 27.08.01

7. por el Presidente del Tribunal Regional

8. bajo el No. 9101 E - 8997 (285/01)

9. Sello

10. Firma

(Hilo y oblea del Tribunal Regional Fdo.: firma ilegible
de Krefeld p.e. (Hermelbracht)

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 25 de septiembre 2001.

LUI ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No.599 Minjue/1616

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) ANTERIOR(ES) FIR-
MA(S) PUESTA(S) POR

[Handwritten signature]

IDENTIFICADOS CON C.C. No.(s)

ES (SON) AUTENTICA(S)

SANTAFE DE BOGOTA. 28 SET. 2001





2020
Bogotá D.C.

Doctor
EMILIO FERRERO
Apoderado

REFERENCIA:	Radicación No.	01-67085
	Trámite	002
	Evento	001
	Actuación	416
	Oficio No.	1670
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la misma Decisión. De acuerdo con lo anterior éste se publicará a partir del 16 de febrero de 2003.

Cúmplase

Dado en Bogotá D.C., a los **26 AGO. 2002**


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL.
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Bogotá, DC,
la Gaceta de Propiedad Industrial, de fecha
ley expiró el

El extracto de esta solicitud fue publicado en el número **525** de
El término hábil señalado por la
y SI ☐ NO ☒ se presentaron oposiciones por parte de terceros.